

Международная научная конференция
«Через нашу жизнь Москва прошла насквозь...»:
Москва и москвичи в литературе и искусстве русского зарубежья
ПРОГРАММА
9 октября 2021

10.30–10.45

Регистрация участников и гостей

10.45–11.00

Открытие конференции, приветствие гостей и участников

11.00–13.00

Утреннее заседание. Ведущий Вадим Леонидович Телицын

- 1. *Ростова Ольга Алексеевна, ГБУК г. Москвы «Дом-музей Марины Цветаевой», старший научный сотрудник***

«Когда мы в Россию вернемся...»

Мамонтовы, Рябушинские, Третьяковы, Цетлины, Розентали... Блестящее просвещенное купечество, предприниматели, промышленники, банкиры, а еще юристы и философы, замечательные артисты, художники, музыканты и, конечно, писатели. Их называли «Россией, выехавшей за границу»! И хотя историю русского культурного сообщества в изгнании вряд ли кто-нибудь назовет полностью благополучной или даже счастливой, это удивительное сообщество русских оставило огромный след не только в истории самой русской эмиграции, но и обогатило другие страны и народы, а еще открыло миру свою родину. Одно осталось неизменным в драматических перепадах этой истории – ностальгия, острая тоска по родной земле, которая не покидала изгнанников никогда.

- 2. *Горинев Михаил Михайлович, Дом русского зарубежья имени Александра Солженицына, ведущий научный сотрудник***

Московские адреса философа И.А. Ильина

Доклад посвящен обзору московского периода жизни писателя, философа, ученого-правоведа, публициста, потомственного москвича И.А. Ильина (1883–1954). Основные его адреса находятся к западу от Кремля: Девичье поле, Плющиха, Ружейный переулок – там родился Иван Александрович. В Москве он окончил гимназию и университет, в этом городе прошли его детство и юность, здесь развернулась его преподавательская и редакторская деятельность. В докладе дается характеристика родственного окружения Ивана Ильина и его ближайших московских друзей, воссоздается «московская география» мемориальных мест, связанных с его жизнью.

- 3. *Невзорова Ирина Михайловна, литературовед, член Союза писателей Москвы***
Императорский Московский университет в буднях и воспоминаниях русских эмигрантов в Париже

Тезисы:

- «Храм науки» (педагоги и выдающиеся впоследствии воспитанники) и Москва студенческая в записках выпускника историко-филологического факультета Н.Н. Кнорринга
- Деятельность «Общества бывших воспитанников Московского университета» в Париже
- «Татьянин день» в эмиграции – символ Москвы и московских студентов
- «Московское землячество» во Франции как культурный и благотворительный центр

- Московская тематика в «русском Париже»

4. **Телицын Вадим Леонидович**, доктор исторических наук, профессор, ведущий научный сотрудник Института всеобщей истории Российской академии наук

Выпускница Московского университета Нина Бурова – ветеран трех войн и двух эмиграций

Нина Федоровна Бурова окончила историко-филологический факультет Московского университета и участвовала в трех войнах – Первой мировой, Гражданской (на стороне Белого дела) и Второй мировой (в движении Сопротивления во Франции).

Кроме военной эпопеи в ее жизни была еще и эмиграция (Франция и США), где проявились новые таланты Нины Федоровны, не только как предпринимателя, но и историка, искусствоведа, публициста, мемуариста и педагога.

5. **Волкова Елена Викторовна**, заведующая кафедрой английского языка Санкт-Петербургского гуманитарного университета профсоюзов, кандидат педагогических наук, доцент

Вербализация концепта РОССИЯ в поэзии М.И. Цветаевой периода эмиграции (1922–1939) (видеодоклад)

В докладе анализируются изменения в индивидуально-авторском концепте М.И. Цветаевой РОССИЯ, произошедшие в течение 1922–1939 гг. и связанные с периодом эмиграции. Исследуются истоки формирования концепта, описаны когнитивные признаки, присущие ему до эмиграции. Приводятся результаты подробного лингвистического анализа всех стихотворных произведений М.И. Цветаевой 1922–1939 гг., предлагается полное исследование концепта в диахроническом аспекте.

6. **Дороница Марина Валерьевна**, ГБУК г. Москвы «Дом-музей Марины Цветаевой», старший научный сотрудник

Москва в эмигрантской периодике 1920-х годов: на материале журнала «Иллюстрированная Россия»

В докладе анализируются фотографии Москвы и московских реалий, опубликованные в парижском журнале «Иллюстрированная Россия» с 1926 по 1930 г. Цель работы – в общих чертах описать информационное поле, в котором жили эмигранты первой волны. Не секрет, что события в Советской России оценивались ими преимущественно с позиции отрицания. Однако только скрупулезная выборка и анализ публикаций позволяют оценить масштабы этого отрицания и эволюцию настроений эмигрантов. 1920-е годы – период наиболее интересный для изучения журнальной периодики, потому что в это время в эмиграции еще живы надежды на скорое возвращение домой.

13.00–13.30

Кураторская экскурсия старшего научного сотрудника Дома-музея Марины Цветаевой М.В. Дорониной по выставке «Нерукотворный град»

13.30–14.30

Перерыв. В черном зале на первом этаже можно посмотреть фильм «Über Deutschland» («О Германии»). В основе – одноименное эссе М. Цветаевой. Реж. Б. Зальманн, прод. Р. Нагель (Ostwärts-film). Пер. цветаевского текста на нем. яз. М.-Л. Ботт.

14.30–16.30

Дневное заседание. Ведущая Елена Баурджановна Коркина

1. **Лютлова Светлана Николаевна**, доцент кафедры философии им. А.Ф. Шишкина МГИМО МИД России, кандидат филологических наук

Скорбные бесы «из переулочков скромных» (видеодоклад)

В докладе представлены материалы архивного дела о переоценке дома в Замоскворечье, купленного летом 1912 г. на имя С.Я. Эфрона. Помимо бытовых подробностей жизни М. Цветаевой в ожидании и сразу после рождения дочери Ариадны в этом единственном собственном доме семьи, мы узнаем из этого дела имя прошлого владельца городской усадьбы и имена ее арендаторов между 1912 и 1917 годами.

2. **Попова Алина Иосифовна**, литературный переводчик, кандидат филологических наук
Марина Цветаева и «Экипаж» Жозефа Кесселя (по материалам, найденным Е.И. Лубянниковой и Ю.И. Бродовской)

По имеющимся до сих пор сведениям, знакомство Марины Цветаевой с французским писателем и журналистом Жозефом Кесселем было не слишком близким и продолжительным. Незвестной до сегодняшнего дня оставалась ее попытка перевода романа Кесселя «Equirage» (1923). Русский текст в черновой тетради 1924 г. опознан Е.И. Лубянниковой и Ю.И. Бродовской как перевод начала этого романа. В докладе пойдет речь о самом фрагменте, о романе и о возможных причинах цветаевского выбора, а также об истории переводов этого произведения на русский язык.

3. **Попова Алина Иосифовна**, литературный переводчик, кандидат филологических наук
Коркина Елена Баурджановна, ГБУК г. Москвы «Дом-музей Марины Цветаевой», старший научный сотрудник, кандидат филологических наук

Еще один перевод Цветаевой («Песня о Встречном»)

История вновь найденного перевода на французский язык песни Б. Корнилова – Д. Шостаковича из советского фильма «Встречный» (1934); история Парижского народного хора, с которым сотрудничала М. Цветаева.

4. **Сьоли Юлия Александровна** (Франция), университет Гренобль-Альпы, преподаватель кафедры славистики, кандидат филологических наук/PhD

Неопубликованная книга Надежды Городецкой о княгине Зинаиде Волконской: истоки, проблемы, значимость (видеодоклад)

Доклад посвящен многолетнему труду Н. Городецкой над книгой о З. Волконской, являющейся своеобразным двойником этой талантливой писательницы и исследовательницы. Будут рассмотрены следующие вопросы: Н. Городецкая и знаменитые москвичи (З. Волконская, И. Цветаев, М. Цветаева); женское творчество и малая литература (Н. Городецкая и З. Волконская – писательницы); память и экзистенциальные скитания (Н. Городецкая и З. Волконская в России и за рубежом); жизнь в мультилингвистическом и мультикультурном пространстве.

5. **Коркина Елена Баурджановна**, ГБУК г. Москвы «Дом-музей Марины Цветаевой», старший научный сотрудник, кандидат филологических наук

Парижский «Союз возвращения на родину» и его журнал «Наш Союз» (Предварительный обзор)

Культурная программа организации, материалы и сотрудники журнала.

16.30–17.00

Перерыв

17.00–18.30

Вечер памяти Екатерины Ивановны Лубянниковой. При участии Э.С. Красовской, В.А. Масловского, С.А. Айдиняна, Л.М. Видгофа, Е.Б. Коркиной, А.И. Поповой и др.

10 октября 2021

10.30–12.30

Утреннее заседание. Ведущая Ольга Вячеславовна Самоцветова

1. **Голубинов Виктор Владимирович**, *Российская академия народного хозяйства и гос. службы, Институт общественных наук, преподаватель*

Братья Кульчицкие. Петроград, вокзал, 1918 год

Сообщение о детях профессора, сенатора и последнего министра просвещения царской России Н.К. Кульчицкого: Димитрии (1898–1985, Лондон) и Александре (1894–1970, Москва), расставшихся в 1918 г. студентами (Училища правоведения и Московского университета). Димитрий прошел путь от кадета Одесского артиллерийского училища и корнета Дроздовского полка до солиста труппы Original Ballet Russe и руководителя балетной школы в Перу. Александр – от младшего чиновника МИД правительства Колчака до экономиста, пенсионера и единственного дедушки, которого автор застал в живых в детстве.

2. **Ветрова Вера Геннадьевна**, *БУКОО «Орловский объединенный государственный литературный музей И.С. Тургенева», ученый секретарь*

Вспоминая агонию изгнания (биографическое и художественное в стихотворении И.Н. Кнорринг «Рождество») (видеодоклад)

В докладе рассматривается соотношение биографического и художественного в стихотворении Ирины Николаевны Кнорринг «Рождество» (1925) с использованием архивного материала (ранних поэтических текстов, дневников), что позволяет, с одной стороны, воссоздать картину жизни русских эмигрантов, а с другой – определить своеобразие и мастерство поэта.

3. **Сорокина Марина Юрьевна**, *ГБУК «Дом русского зарубежья имени Александра Солженицына», ведущий научный сотрудник, зав. Отделом истории российского зарубежья, кандидат исторических наук*

Ближний круг Романа Якобсона (1896–1982): от Москвы до Праги (видеодоклад)

10 октября 2021 г. исполняется 125 лет со дня рождения выдающегося филолога Р.О. Якобсона (1896–1982). Москвич по рождению, ученый был жителем одного из деловых центров города. В этом районе – на Лубянке, Сретенке, Мясницкой и Маросейке – жили и его ближайшие друзья, многие из которых со временем оказались в эмиграции в Праге. В рамках доклада предполагается как введение в научный оборот новых документальных материалов, так и переосмысление феномена русского зарубежья как транснационального «ближнего круга».

4. **Давыдова Софья Александровна**, *ГБУК г. Москвы «Дом-музей Марины Цветаевой», старший научный сотрудник*

Сопоставление образа Москвы предреволюционных лет и 1920–1930-х гг. в восприятии эмигрировавших и оставшихся москвичей на материалах мемуаров, дневников, писем и

других неофициальных свидетельств эпохи (видеодоклад)

Образ Москвы в литературе писателей-эмигрантов (И.А. Бунина, Б.К. Зайцева, И.С. Шмелева, М.И. Цветаевой и др.), как правило, представлен через эмоцию тоски и гнетущего сожаления о некоем потерянном рае. Однако еще довольно долгое время после революции быт, уклад, архитектурный облик и отчасти социум Москвы мало отличались от дореволюционных, о чем свидетельствуют воспоминания москвичей, чьи детство и юность пришлись преимущественно на 1920–1930-е гг. О восприятии одного и того же времени сквозь призму разных возрастных, географических и биографических аспектов будет рассказано в докладе.

5. *Корляков Андрей*, историк-иконограф русского зарубежья, фото- и видео-журналист **Реальная эмиграция. Москвичи (видеодоклад)**

О жизни в изгнании и о судьбах русских москвичей – парижских эмигрантов. Об их духовной близости и удивительных традициях землячества. Доклад сопровождается уникальными фотоматериалами из собрания Андрея Корлякова.

12.30–13.30

Перерыв. В черном зале на первом этаже можно посмотреть фильм «Über Deutschland» («О Германии»). В основе – одноименное эссе М. Цветаевой. Реж. Б. Зальманн, прод. Р. Нагель (Ostwärts-film). Пер. цветаевского текста на нем. яз. М.-Л. Ботт.

13.30–14.10

Экскурсия старшего научного сотрудника Дома-музея Марины Цветаевой Е.М.Кокуриной по выставке "От Гагаринского до Трехпрудного"

14.10–16.00

Дневное заседание. Ведущая Ольга Алексеевна Ростова

1. *Клинг Олег Алексеевич*, МГУ имени М.В. Ломоносова, доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой теории литературы филологического факультета

М. Горький и М. Цветаева: два пространства в русском Берлине 1922 г.

Два берлинских пространства – горьковское и цветаевское – мало пересекались. Цветаева приехала в Германию в мае 1922 г. и пробыла в нем недолго, Горький – осенью 1921 г. и прожил несколько лет. Горький, авторитет которого в Германии был чрезвычайно высок (наряду с И.С. Тургеневым, Ф.М. Достоевским и Л.Н. Толстым), оказался связующим звеном в политических и культурных процессах двух стран. Он в центре не только «немецкого», но и «русского» Берлина. У Цветаевой более скромное место. Но берлинские периоды обоих писателей заслуживают внимания.

Научный доклад подготовлен за счет гранта Российского научного фонда (РНФ, проект № 21-18-00131).

2. *Кертман Лина Львовна* (Хайфа, Израиль), литературовед, член Союза русскоязычных писателей Израиля, лауреат премии им. Юрия Нагибина

«Четвертая Москва» в эпистолярной прозе Марины Цветаевой

Во многих письмах Марины Цветаевой звучат самые разные мотивы внутренней невозможности ее возвращения в Советскую Россию, и один из этих мотивов, прозвучавший в письме к А. Тесковой (29 марта 1936 г.) – «...я в Москву *не хочу: жуть!* (Детство – юность – Революция – три *разные* Москвы: точно живьем в сон (...) и ничто не похоже! Всё – неузнаваемо!)» – явно оборван, не доведен до логически ожидаемого завершения: здесь ничего не сказано о «четвертой Москве», в которую ей так не хотелось

ехать, – это осталось в хорошо понимаемом ее корреспонденткой подтексте. До своего трагического возвращения в 1939 г. Марина Цветаева не видела эту «ни на что не похожую, неузнаваемую» Москву, но много думала о ней и напряженно пыталась понять происходящее там и в 20-е, и в 30-е гг. Если названные «три Москвы» ярко воссозданы в цветаевском творчестве – и в поэзии, и в мемуарной и эпистолярной прозе, то образ «следующей» Москвы сложно и медленно вызревал в ней, он не сразу оформился в ее сознании с такой категорической ясностью, как это звучит в письмах второй половины 30-х гг. В докладе рассматривается эволюция цветаевского образа «новой России» и «новой Москвы», частично в сравнении с образом Петербурга в поэзии петербургских эмигрантов.

3. ***Рюшти Кира Владимировна, председатель ассоциации «Вокруг России»***

Марина Цветаева в Верхней Савойе

Марина Цветаева дважды отдыхала в русском пансионе в замке «Арсин» в Верхней Савойе – в 1930 и в 1936 гг. Контакты с людьми, ее окружавшими, переписка с поэтом Анатолием Штейгером, стихи и переводы, дальние прогулки до соседних городков, русская жизнь среди пансионеров замка и его хозяев... Хотя события, связанные с деятельностью Сергея Эфрона, и привели к трагической развязке, но второе лето в Арсине, возможно, было последним счастливым временем в жизни Марины Цветаевой.

4. ***Тиховская Ольга Александровна, центр «Интер-Класс» (Молдова – Россия), редактор Московский интертекст в мемуарных очерках эмигранта А.И. Дашкова (видеодоклад)***

Неизданные мемуары выпускника Московского университета, юриста А.И. Дашкова, поселившегося в Бессарабии после бегства из большевистской России, долгое время были известны лишь узкому кругу специалистов. В докладе представлены наблюдения и комментарии к авторскому тексту, отложившемуся в Национальном архиве Республики Молдова и подготовленному к изданию. Особенность мемуаров А.И. Дашкова – представительный московский интертекст, объединяющий как художественные, так и документальные произведения.

5. ***Гарусова Ольга Андреевна, Институт культурного наследия, Республика Молдова, научный сотрудник***

Эмигрантские дороги «сына и внука “Русского слова”» (В.Ф. Благов в Румынии и Германии) (видеодоклад)

Эмигрантский путь В. Благова, внука известного московского издателя И.Д. Сытина и сына ответственного редактора газеты «Русское слово» Ф.И. Благова, был связан с Бессарабией, Чехией, Румынией, Германией. В докладе будет рассмотрена судьба и журналистская деятельность Благова, проанализированы очерки, посвященные быту старой Москвы, Шалапину, Чехову, Сытину...

6. ***Русев Радостин Димитров, Болгарская Академия наук, Институт литературы, доктор по филологии, доцент***

«Поэзия! Спаси меня! Спаси!» Эмигрантская лирика А.М. Федорова

Исследование, посвященное проблемам «эмиграция и литература» и «творчество в изгнании», сделано на материале поэтического творчества А.М. Федорова. Проанализированы некоторые из особенностей его лирики эмигрантского периода в Болгарии (1920–1946): темы, мотивы, символы и т.д.

16.00–17.30

Закрытие конференции

- 17.30** Гитара и русское зарубежье. Авторский вечер историка русской эмиграции, автора-исполнителя песен Виктора Леонидова